



KIRSCHKERNKISSEN
zur Wärme- und Kälteanwendung
CHERRY STONE CUSHION
for Hot and Cold Use

**COUSSIN DE NOYAUX
DE CERISES**
pour applications à chaud et à froid



seit since depuis 1949

Die Marke Fehn steht seit 1949 für innovatives Qualitätsspielzeug für Babys von Geburt an. Unsere liebevoll gestalteten Babyprodukte sind besonders weich und angenehm zu fühlen. Sicherheit und Qualität stehen bei uns an erster Stelle. Für unsere Produkte verwenden wir ausschließlich hochwertigste Materialien.

In Zusammenarbeit mit unabhängigen Testinstituten führen wir strengste Sicherheitskontrollen durch.

The brand Fehn stands since 1949 for innovative and high-quality baby toys from birth on. Our lovely products are very soft and an ideal present for all little babies.

Safety and quality are most important for us.

We exclusively use high-quality materials and permanently control the quality of our toys.

La marque Fehn représente depuis 1949 des produits pour bébés innovateurs de grande qualité. Nos magnifiques produits sont très doux et un cadeau idéal pour tous les petits bébés. La sécurité et la qualité sont ce qu'il y a de plus importants pour nous. Nous utilisons exclusivement des matériaux de qualité supérieure et testons assidûment la qualité de nos produits.



Възглавничка с черешови костилки за топла и студена употреба

Инструкции за употреба

Прочетете добре следващите инструкции за употреба преди първото ползване и ги съхранявайте грижливо за бъдеща употреба.

Топла употреба

Ако торбичката с черешови костилки може да се изважда, преди затопляне я извадете от плюшената играчка.

Затопляне във фурната: Поставете сашето с черешови костилки върху чиния или в купа на долната релса на предварително загрята фурна за максимум 5 минути при максимум 100 ° C. При това внимавайте за равномерно разпределяне на костилките в чувалчето, по възможност под формата на пласт. Функцията за печене трябва винаги да е изключена.

След затоплянето поставете торбичката с черешови костилки отново в плюшената играчка или увийте в кърпа – след това тя е веднага готова за употреба.

Нагриване в микровълновата:

Внимание!

- Фурната могат да се използват само от възрастни.
- Непременно се придържайте към горепосочените указания за употреба относно степента на мощност /температурата и времето за нагриване.
- Не прегрявайте. При много дълго нагриване, много висока степен на мощност или включена функция за печене, както, така и във фурната може да се стигне до прегряване и повреждане на възглавничката, изгаряния на кожата или дори до пожар. Затова при затопляне не оставяйте възглавничката без надзор и преди употреба проверявайте температурата на опакото на ръката Ви.
- да се повиши и след изваждането от микровълновата печка.
- Внимавайте също торбичката с черешови костилки да се оставя да изстине напълно между отделните употреби, преди да се затопли отново.
Охлаждането на чувалчето с костилки от череша до стайна температура може да продължи до 4 часа. При много честа употреба през кратки интервали от време черешовите костилки могат да започнат да тлеят, което отново може да предизвика изгаряния.
- Редовно проверявайте възглавничката с костилки от череша за повреди.
Внимавайте всички шевове да са здрави. При излезли черешови костилки има опасност от поглъщане и задушаване.
- След всяка употреба съхранявайте възглавничката с костилки от череша на хладно и сухо място.

Студена употреба

Ако торбичката с черешови костилки може да се изважда, преди да я охладите първо я извадете от плюшената играчка. Поставете торбичката с черешовите костилки в непропускащ въздух наилонов плик и поставете за максимум 2 часа в хладилника или камерата.

Поставете охладената торбичка с черешови костилки отново в плюшената играчка или увийте в кърпа – след това тя е веднага готова за употреба.

Внимание!

Също и екстремното охлаждане (продължително съхранение в камерата) може да повреди възглавничката с черешови костилки.

Общи указания

Възглавничката с черешови костилки служи само за да се чувствате добре и няма медицинска / терапевтична полза.

Никога не поставяйте възглавничката без калъф директно върху кожата.

Тъй като пълнежът е от естествени съставки, тя не е подходяща за алергични хора или хора със слаб имунитет.

Употребата е възможна само под контрола на възрастни. Производителят отхвърля всякаква отговорност за щети или техните последици в резултат на неправилна употреба или липса на контрол.

Плюшената играчка (ако има такава) може да се пере на 30 ° C (преди това задължително извадете възглавничката с черешови костилки). Почиствайте повърхността на торбичката с черешови костилки само с влажна кърпа или гъба.

Polštářek s třešňovými peckami pro použití za tepla i za studena

Pokyny pro použití

Před prvním použitím si dobře přečtete následující pokyny a pečlivě je uschovejte pro pozdější potřebu.

Použití za tepla

Pokud se sáček s třešňovými peckami dá vyjmout, pak ho před zahřátím nejprve vyjměte z návleku v podobě plyšového zvířátka.

Zahřátí v pečicí troubě: Vložte sáček s třešňovými peckami na maximálně 5 minut při teplotě maximálně 100 °C na talíři do spodní drážky předehřáté trouby. Pamatujte na rovnoměrné, co nejvíce plošné rozdělení jader v polštářku. Funkce grilování musí být vždy vypnutá.

Sáček s třešňovými peckami dejte po zahřátí opět do návleku v podobě plyšového zvířátka nebo ho zabalte do utěrky – poté je polštářek ihned připraven k použití.

Pozor!

- Pečicí troubu mohou používat pouze dospělé osoby.
- Bezpodmínečně dodržujte výše uvedené pokyny k použití týkající se výkonového stupně/teploty a dob zahřívání.
- Nepřehřívejte. Při příliš dlouhém zahřívání, příliš vysokém výkonovém stupni nebo při zapnuté funkci grilování může jak v troubě, tak i v troubě na pečení dojít k přílišnému zahřátí a poškození polštářku, což může být příčinou popálení kůže nebo dokonce požáru a s tím spojených škod. Nenechávejte polštářek při zahřívání bez dozoru a před použitím otestujte teplotu na hřbetu ruky.
- Dbejte také na to, abyste polštářek s třešňovými peckami nechali mezi použitými vždy zcela ochladit, než ho znovu zahřejete. Vychladnutí polštářku s třešňovými jádry na pokojovou teplotu může trvat až 4 hodiny. Při příliš častém používání krátce po sobě se může stát, že třešňové pecky začnou být žhavé, což opět může vést k popálení.
- Pravidelně kontrolujte, zda není polštářek s třešňovými jádry poškozen. Dbejte na to, aby všechny švy byly neporušené. Pokud by došlo k uvolnění třešňových pecek, hrozí nebezpečí jejich polknutí a zadušení.
- Po každém použití uložte polštářek s třešňovými jádry na chladném a suchém místě.

Použití za studena

Pokud se sáček s třešňovými peckami dá vyjmout, pak ho před zchlazením nejprve vyjměte z návleku v podobě plyšového zvířátka. Vložte sáček s třešňovými peckami do vzduchotěsného plastového pytlíku a dejte ho maximálně na 2 hodiny do chladničky nebo do mrazicí skřínky.

Vychlazený sáček s třešňovými peckami dejte opět do návleku v podobě plyšového zvířátka nebo ho zabalte do utěrky – poté je polštářek ihned připraven k použití.

Pozor!

Také mimořádné podchlazení (trvalé uložení v mrazicím boxu chladničky) může polštářek s třešňovými peckami poškodit.

Všeobecná upozornění

Tento polštářek s třešňovými peckami slouží pouze pro dobrou pohodu a nemá žádný zdravotnický / léčebný účinek.

Nikdy polštářek nepřikládejte na kůži přímo bez návleku.

Protože náplň polštářku tvoří přírodní materiál, není polštářek vhodný pro alergiky nebo osoby s oslabenou imunitou.

Smí se používat pouze pod dohledem dospělých. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody nebo jejich následky vzniklé v důsledku nesprávného zacházení nebo nedostatečného dohledu.

Návlek v podobě plyšového zvířátka (pokud je součástí výrobku) lze prát při teplotě do 30 °C (polštářek s třešňovými peckami bezpodmínečně předtím vyjměte). Sáček s třešňovými peckami pouze na povrchu očistěte vlhkou utěrkou nebo houbou.

Kirsebærstenspude til varme- og kuldeanvendelse

Brugsanvisninger

Læs de følgende brugsanvisninger godt igennem inden den første brug og opbevar dem omhyggeligt til en fremtidig brug.

Varmeanvendelse

Hvis kirsebærstensposen kan tages ud, skal du tage den ud af plysdyrsbetrækket inden opvarmningen. *Opvarmning i bageovn:* Læg kirsebærstensposen i maksimal 5 minutter ved maksimal 100 °C grader på en tallerken eller i en skål på den nederste skinne i den forvarmede bageovn. Sørg derved for en ensartet, muligst flad fordeling af stenene i posen. En evt. grillfunktion skal altid deaktiveres. Efter opvarmningen lægges kirsebærstensposen igen ind i plysdyrsbetrækket eller den vikles ind i et viskestykke – derefter er den straks klar til brug.

OBS!

- Bageovne må kun bruges af voksne.
- Overhold ubetinget de ovenstående anvendeshenvisninger om effekttrin/temperatur og opvarmningstider.
- Overophed ikke posen. Ved for længe opvarmning, for høj effekt eller aktiveret grillfunktion kan der i bageovnen forekomme en overophedning og beskadigelse af puden, forbrændinger af huden eller endda brandskader. Hold derfor øje med puden under opvarmningen og test temperaturen inden brug med din håndryk.
- Sørg for, at lade kirsebærstensposen køle helt af mellem anvendelserne, inden du opvarmer den igen. Der kan være op til 4 timer inden kirsebærstensposen igen er afkølet til stuetemperatur. Ved for hyppige anvendelser kort efter hinanden kan det forekomme, at kirsebærstenene begynder at gløde, hvad så igen kan medføre forbrændinger.
- Kontrollér kirsebærstensposen regelmæssigt for beskadigelser. Kontrollér, at alle søm er ubeskadiget. Ved løse kirsebærsten er der sluge- og kvælningsfare.
- Opbevar kirsebærstensposen på et køligt og tørt sted efter brugen.

Kuldeanvendelse

Hvis kirsebærstensposen kan tages ud, skal du tage den ud af plysdyrsbetrækket inden afkølingen. Læg kirsebærstensposen i en lufttæt plasticpose og læg den i køleskabet eller fryseboksen i maksimalt 2 timer. Den afkølede kirsebærstenspose lægges igen ind i plysdyrsbetrækket eller den vikles ind i et viskestykke – derefter er den straks klar til brug.

OBS!

Også en ekstrem afkøling (konstant opbevaring i fryseboksen) kan beskadige kirsebærstenspuden.

Generelle informationer

Denne kirsebærstenspude tjener kun velværet og har ingen medicinsk / terapeutisk virkning. Læg aldrig puden direkte på huden uden betræk.

Da det ved fyldet drejer sig om naturbestanddele, er den uegnet til allergikere eller personer med svagt immunsystem.

Puden må kun anvendes under tilsyn af voksne. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader eller deres følger, som opstår på grund af forkert håndtering eller manglende tilsyn.

Plydsdyrsbetrækket (hvis tilstede) skal vaskes ved 30 °C (fjern under alle omstændigheder kirsebærstenspuden forinden). Rengør kun kirsebærstensposen overfladisk med en fugtig klud eller svamp.

Gebrauchshinweise

Bitte lesen Sie die nachstehenden Gebrauchshinweise vor der ersten Benutzung gut durch und bewahren Sie diese für eine zukünftige Verwendung sorgfältig auf.

Wärmeanwendung

Falls das Kirschkernsäckchen entnehmbar ist, nehmen Sie es vor der Erwärmung zunächst aus der Außenhülle.

Erwärmung im Backofen: Legen Sie das Kirschkernsäckchen für maximal 5 Minuten bei maximal 100° Grad C auf einem Teller oder in einer Schale auf die untere Schiene des vorgeheizten Backofens. Achten Sie dabei auf eine gleichmäßige, möglichst flache Verteilung der Kerne innerhalb des Säckchens. Eine vorhandene Grillfunktion ist dabei stets auszuschalten. Das Kirschkernsäckchen nach der Erwärmung wieder in die Außenhülle geben – danach ist es sofort einsatzbereit.

Achtung!

- Der Backofen darf nur durch Erwachsene betrieben werden.
- Halten Sie sich unbedingt an die vorstehenden Anwendungshinweise zu Leistungsstufe/Temperatur und Erhitzungszeiten.
- Nicht überhitzen! Bei zu langer Erhitzung, zu hoher Leistungsstufe oder eingeschalteter Grillfunktion kann es im Backofen zu einer Überhitzung und Beschädigung des Kissens, Verbrennungen auf der Haut oder gar zu Brandschäden kommen. Lassen Sie das Kissen daher beim Erhitzen nicht unbeobachtet und testen Sie die Temperatur vor dem Gebrauch bitte auf Ihrem Handrücken.
- Bitte achten Sie auch darauf, dass Sie das Kirschkernsäckchen zwischen den Anwendungen jeweils vollständig (auf Raumtemperatur) auskühlen lassen, bevor Sie es erneut erhitzen. Es kann bis zu 4 Stunden dauern, bis das Kirschkernsäckchen wieder auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Bei zu häufigen Anwendungen in kurzer Zeitabfolge kann es dazu kommen, dass die Kirschkerne anfangen zu glühen, was wiederum zu Verbrennungen führen kann.
- Prüfen Sie das Kirschkernkissen regelmäßig auf Beschädigungen. Achten Sie bitte darauf, dass alle Nähte unversehrt sind. Bei losen Kirschkernen besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr.
- Bitte bewahren Sie das Kirschkernkissen nach jeder Anwendung an einem kühlen und trockenen Platz auf.

Kälteanwendung

Falls das Kirschkernsäckchen entnehmbar ist, nehmen Sie es vor der Abkühlung zunächst aus der Außenhülle. Das Kirschkernsäckchen in einen luftdichten Plastikbeutel geben und für maximal 2 Stunden in den Kühlschrank oder das Gefrierfach legen.

Das gekühlte Kirschkernsäckchen wieder in die Außenhülle geben oder in ein Tuch einschlagen – danach ist es sofort einsatzbereit.

Achtung!

Auch eine extreme Unterkühlung (dauerhafte Lagerung im Tiefkühlfach) kann das Kirschkernkissen beschädigen.

Allgemeine Hinweise

Dieses Kirschkernkissen dient nur dem Wohlbefinden und hat keinen medizinischen / therapeutischen Nutzen. Legen Sie das Kissen ohne Hülle nie direkt auf die Haut.

Da es sich bei der Füllung um Naturbestandteile handelt, ist es für Allergiker oder für Personen mit Immunschwäche ungeeignet.

Eine Anwendung darf nur unter Aufsicht Erwachsener erfolgen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden oder deren Folgen ab, die durch unsachgemäßen Umgang oder fehlende Aufsicht entstehen.

Die Außenhülle ist bei 30° C waschbar (unbedingt das Kirschkernkissen vorher entfernen). Das Kirschkernsäckchen bitte nur an der Oberfläche mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen.

Μαξιλάρι με κουκούτσια από κεράσι για θερμαντική και ψυκτική χρήση

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες αυτές προτού το χρησιμοποιήσετε και κατόπιν φυλάξτε τις για μελλοντικές χρήσεις.

Θερμαντική χρήση

Σε περίπτωση που μπορεί να αφαιρεθεί το σακουλάκι με τα κουκούτσια κερασιού, αφαιρέστε το προτού το θερμάνετε από τη θήκη του στο λούτρινο ζωάκι.

Θέρμανση στον φούρνο: Τοποθετήστε το φακελάκι της κερασιάς σε ένα πιάτο ή σε ένα μπλν στην κάτω ράγα του προθερμασμένου φούρνου για 5 λεπτά το πολύ σε 100 °C. το μέγιστο. Προσέξτε ώστε να διανείμετε τα κουκούτσια εντός του σάκου ομοιόμορφα και όσο το δυνατόν πιο επίπεδα. Απενεργοποιείτε πάντα τη λειτουργία γκριλ.

Τοποθετήστε το σακουλάκι με τα κουκούτσια κερασιού μόλις θερμανθεί πάλι στη θήκη του μέσα στο λούτρινο ζωάκι ή τυλίξτε το σε ένα πανί – αμέσως μετά μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε.

Προσοχή!

- Μόνο ενήλικες επιτρέπεται να χειρίζονται φούρνους κουζίνας.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις παραπάνω υποδείξεις χρήσης σχετικά με τη βαθμίδα ισχύος/θερμοκρασία και τους χρόνους θέρμανσης.
- Μην θερμαίνετε το σάκο υπερβολικά.

Σε περίπτωση θέρμανσης πέραν των προτεινόμενων χρονικών ορίων και της προτεινόμενης ισχύος ή με ενεργοποιημένη τη λειτουργία του γκριλ ενδέχεται να προκληθεί στον φούρνο υπερθέρμανση του μαξιλαριού με αποτέλεσμα την καταστροφή του, την πρόκληση εγκαυμάτων στο δέρμα ή ακόμα και πυρκαγιάς. Παρατηρείτε από κοντά το μαξιλάρι κατά τη θέρμανσή του στον φούρνο και ελέγχετε τη θερμοκρασία προτού το χρησιμοποιήσετε στην παλάμη του χεριού σας.

- Αφηνετε το σακουλάκι με τα κουκούτσια κερασιού ανάμεσα σε δύο εφαρμογές να κρύνει πλήρως, προτού το ξανθερμάνετε. Μπορεί να διαρκέσει έως και 4 ώρες, μέχρι ο σάκος με κουκούτσια κερασιού να επανέλθει σε θερμοκρασία δωματίου.. Σε περίπτωση πολύ συχνών εφαρμογών σε σύντομους χρόνους μπορεί τα κουκούτσια να αρχίσουν να υπερθερμαίνονται και να προκαλέσουν εγκαυματα.

- Ελέγχετε τακτικά το μαξιλάρι με κουκούτσια κερασιού για ζημίες.

- Προσέξτε να μην υπάρχουν σχισμένες ραφές. Το μαρώ μπορεί να καταπιεί και να πνιγεί από τα κουκούτσια που εξέρχονται από σχισμένες ραφές.

- Φυλάσσετε το μαξιλάρι με κουκούτσια κερασιού μετά από κάθε χρήση σε ένα δροσερό και ξηρό μέρος.

Ψυκτική χρήση

Σε περίπτωση που μπορεί να αφαιρεθεί το σακουλάκι με τα κουκούτσια κερασιού, αφαιρέστε το προτού το ψύξετε από τη θήκη του στο λούτρινο ζωάκι. Τοποθετήστε το σακουλάκι με τα κουκούτσια κερασιού σε μία αεροστεγή πλαστική σακούλα στο ψυγείο ή στην κατάψυξη για 2 το πολύ ώρες.

Τοποθετήστε το παγωμένο σακουλάκι με τα κουκούτσια κερασιού μόλις ψυχθεί πάλι στη θήκη του μέσα στο λούτρινο ζωάκι ή τυλίξτε το σε ένα πανί – αμέσως μετά μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε.

Προσοχή!

Μία εξαιρετικά έντονη κατάψυξη (διαρκής αποθήκευση στην κατάψυξη) μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μαξιλάρι με τα κουκούτσια κερασιού.

Γενικές οδηγίες

Αυτό το μαξιλάρι με κουκούτσια κερασιού έχει σαν μοναδικό σκοπό τη βελτίωση της διάθεσης του ατόμου που το χρησιμοποιεί και δεν προσφέρεται για ιατρική ή θεραπευτική χρήση.

Ποτέ μην τοποθετείτε το μαξιλάρι χωρίς θήκη ή κάλυμμα κατευθείαν επάνω στο δέρμα.

Επειδή η γέμιση περιέχει φυσικά υλικά, το μαξιλάρι δεν είναι κατάλληλο για αλλεργικούς ή άτομα με ασθενές ανοσοποιητικό σύστημα.

Η χρήση του παρόντος προϊόντος επιτρέπεται μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκων.

Η θήκη στο λούτρινο ζωάκι (αν υπάρχει) πλένεται στους 30 °C (προηγούμενως αφαιρέστε απαραίτητως το μαξιλάρι με κουκούτσια κερασιού). Το σακουλάκι με κουκούτσια κερασιού μπορείτε να το καθαρίζετε μόνο επιφανειακά με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι.

EN Cherry Stone Cushion for hot and cold application

Instructions for Use

Please read the following instructions and warnings carefully before using the cherry stone cushion for the first time. Retain for future reference.

Hot application

If your cherry stone cushion has a removable plush cover, please first take the cherry seed bag out of the cover before heating.

Heating in the oven: Please put the cherry seed bag onto a plate or dish and heat it at the bottom level of the pre-heated oven for a maximum of 5 minutes at a maximum temperature of 100 ° C. Make sure that the seeds are distributed evenly and as flatly as possible within the bag. Please make sure that the grill is de-activated (if available).

Please re-insert the cherry seed bag into the plush cover or wrap it into a cloth or thin towel – it is then ready for use.

Warning!

- Only adults should operate the oven.
- It is essential that you adhere to the above application instructions for the power level / temperature and the heating times.
- Do not overheat. Too long heating, too high wattage or the use of the grill in the oven will end up in an overheating of the pillow and may damage the bag, cause burns on the skin or lead to fire damages. Do not leave the cherry stone cushion unattended when heating and check the temperature at the back of your hand before using it.
- Warning. Temperature may increase after removal from the oven.
- Please take care that there is enough time for the bag to completely cool down (to room temperature) between 2 applications. It can take up to 4 hours to cool down to room temperature. A frequent use in a very short time period might bring the cherry stone in a state of glowing that could cause burns.
- Inspect the cherry seed bag at regular intervals for damage.
- Always check the seams of the cherry seed bag before use to prevent the risk of swallowing and choking from loose cherry stones.
- After each use store in a dry and cool place.

Cold application

If your cherry stone cushion has a removable plush cover, please first take the cherry seed bag out of the cover before cooling. Please insert the cherry seed bag into an airtight plastic bag and put it then for about 2 hours into the fridge or freezer. Please remove the cherry seed bag from the plastic bag then and re-insert it into the plush cover wrap or it into a cloth or thin towel – it is then ready for use.

Warning!

Extreme undercooling (permanent storage in the freezer) may also damage the cherry seed bag.

General Advice

This cherry stone cushion is intended to serve the well-being only and has no medical / therapeutical benefits. Never use the cherry seed bag without plush cover, additional cloth or towel. Please avoid direct contact to the skin.

Cherry seeds are natural ingredients and not suitable for persons that suffer from allergies or from immunodeficiency.

To be used under adult supervision only. The manufacturer refuses any liability for damages that are caused by improper use or a lack of supervision.

Care instructions:

Removable plush cover (if included): machine-washable at 30° C (please remove the cherry seed back before washing). Cherry seed bag: surface clean with a damp cloth or sponge only and air dry afterwards. Do not immerse in water.



Cojines huesos cereza para aplicaciones de frío y calor

Cojines huesos cereza

para aplicaciones de frío y calor

Instrucciones de uso

Rogamos lea con atención las instrucciones de uso bajo estas líneas antes del primer uso y guarde las instrucciones en sitio seguro para una futura utilización.

Aplicación de calor

Suponiendo que el saquito de huesos de cerezas pueda extraerse, sáquelo antes del calentamiento de la funda de animal de peluche.

Calentamiento en el horno: ponga el saquito huesos de cereza en un plato o una bandeja en la parte inferior del horno precalentado a un máximo de 100°C y déjelo allí durante un máximo de 5 minutos. Para calentarlo, asegúrese de que los huesos del interior del saquito se distribuyen de forma homogénea y lo más plana posible. Hay que desconectar siempre la función de parrilla si se tiene.

Tras su calentamiento meta otra vez el saquito de huesos de cerezas en el animal de peluche o envuélvalo en un paño, después estará de inmediato listo para el uso.

¡Atención!

- El horno solo deben ser utilizados por personas adultas. Cumpla en todo momento las indicaciones de uso aquí expuestas relativas a la potencia calorífica/temperatura y a los tiempos de calentamiento.
- No caliente el producto en exceso. Con un calentamiento demasiado largo o una potencia excesiva o conectada la función de parrilla, tanto en el horno puede producirse un sobrecalentamiento y, por consiguiente, un daño del cojín, quemaduras en la piel o hasta daños por incendio. Por esta razón, al calentar no deje el cojín sin vigilancia y compruebe la temperatura antes del uso, poniéndolo sobre el dorso de su mano.
- Rogamos se ponga también cuidado en que el saquito de huesos de cerezas se deje enfriar del todo después de cada aplicación antes de volverlo a calentar. Pueden pasar 4 horas hasta que el saquito se enfríe y alcance la temperatura ambiental. Con aplicaciones demasiado frecuentes en cortos intervalos puede ocurrir que se sobrecalienten los huesos de las cerezas, lo que igualmente podría conllevar a que se produzcan quemaduras.
- Compruebe regularmente si el saquito de huesos de cereza presenta daños. Rogamos poner cuidado en que las costuras no estén dañadas. Los huesos de cerezas sueltos pueden tragarse y existe peligro de asfixia.
- Después de cada uso, guarde el saquito de huesos de cereza en un lugar frío y seco.

Aplicación de frío

Suponiendo que el saquito de huesos de cerezas pueda extraerse, sáquelo antes del enfriamiento de la funda de animal de peluche. Meta el saquito de huesos de cerezas en una bolsa de plástico impermeable al aire y métalo como máximo durante 2 horas en el refrigerador o en el compartimento congelador.

Vuelva a meter el saquito de huesos de cerezas enfriado en la funda de animal de peluche o envuélvalo en un paño, después estará de inmediato listo para el uso.

Atención!

También un enfriamiento extremo (almacenamiento continuo en el compartimento congelador) puede dañar el cojín de huesos de cerezas.

Advertencias generales

Este cojín de huesos de cerezas sirve solo para el bienestar y no se trata de un artículo médico / terapéutico.

No ponga jamás el cojín sin funda directamente sobre la piel.

Puesto que en lo que respecta al relleno se trata de componentes naturales no es adecuado para alérgicos ni para personas con deficiencia inmunológica.

Pueden usarse solo bajo la vigilancia de adultos. El fabricante recusa cualquier responsabilidad por daños o sus consecuencias que se hayan producido debido a una manipulación inadecuada o falta de vigilancia.

La funda de animal de peluche (si se tiene) puede lavarse a 30 °C (hay que quitar antes imprescindiblemente el saquito de huesos de cerezas). Rogamos limpiar el saquito de huesos de cerezas solo por la superficie, usando un trapo húmedo o una esponja.

Kirsikivipadi kasutamiseks soojalt ja külvalt

Kasutusjuhend

Palun lugege järgnev kasutusjuhend enne esimest kasutamist läbi ja hoidke see edaspidiste vaatamiste jaoks hoolikalt alles.

Kasutamine soojalt

Kui kirsikivikotike on eemaldatav, võtke see enne soojendamist pehme mängulooma seest välja.

Soojendamine ahjus: pange kirsikivikotike taldriku või maksimaalselt 5 minutiks u maksimaalselt 100 ° C eelnevalt soojendatud ahju madalaimale kõrgusele. Pöörake tähelepanu sellele, et kestad kotikeste sees on jaotunud ühtlaselt ja võimalikult lamedalt. Ärge kasutage grillimise funktsiooni.

Pange kirsikivikotike pärast soojendamist uuesti pehme mängulooma või rätiku sisse – ja ongi kohe kasutusvalmis.

Tähelepanu!

- Küpsetusahje võivad kasutada ainult täiskasvanud.
- Järgige alati eeltoodud kasutusjuhendeid võimsuse/temperatuuri ja kuumutamisa kohta.
- Ärge üle kuumutage. Liiga pika soojendamisa, liiga suure võimsusastme või töötava grillifunktsiooni tõttu võib kott tavaahjus üle kuumeneda ja saada kahjustusi, põhjustades kas nahapõletusi või tulekahju.
- Seetõttu ärge jätke soojendamisel patja ilma järelevalveta ning kontrollige enne kasutamist padja temperatuuri käe siseküljega. Tatrakestakotikeste jahtumine toatemperatuurini võib võtta aega kuni 4 tundi. Palun jälgige ka seda, et laseksite kirsikivikotil kasutuskordade vahepeal täielikult jahtuda enne selle uut soojendamist. Liiga sagedasel kuumutamisel lühikeste intervallidega võib juhtuda, et kirsikivid hakkavad hõõguma, mis omakorda võib tulekahju tekitada.
- Kontrollige tatrakestapatju regulaarselt kahjustuste osas Kontrollige, et kõik õmblused oleks terved. Välja pudenevad kirsikivid võivad põhjustada allaneelamise tõttu lämbumisohtu.
- Hoidke tatrakestapatju pärast iga kasutuskorda jahedas ja kuivas kohas.

Kasutamine külvalt

Kui kirsikivikotike on eemaldatav, võtke see enne jahutamist pehmest mänguloomast välja. Asetage kirsikivikotike õhukindlalt kilekotti ning pange see maksimaalselt 2 tunniks külmkappi või sügavkülma. Pange kirsikivikotike pärast jahutamist uuesti pehme mängulooma või rätiku sisse – ja ongi kohe kasutusvalmis.

Tähelepanu!

Kirsikivikotikese pikaajaline ekstreemne jahutamine (pidev hoidmine sügavkülmas) võib kotikest kahjustada.

Üldised märkused

Kirsikivikotike on mõeldud vaid enesetunde parandamiseks ja sellel ei ole meditsiinilist / terapeutilist otstarvet.

Ärge kunagi asetage kotikest ilma ümbriseta otse nahale.

Kuna täidis sisaldab looduslikke materjale, ei sobi see allergikutele või madala immuunsusega inimestele.

Kasutage vaid täiskasvanu järelevalve all. Tootja ei vastuta kahjustuste või tagajärgede eest, mis tulenevad kotikese lubamatust kasutamisest või puudulikust järelevalvest.

Pehmet mängulooma (kui olemas) võib pesta 30 °C juures (tingimata eemaldage eelnevalt kirsikivikotike). Kirsikivikotikese pealispinda tohib puhastada ainult niiske lapi või svammiga.

Kirsikankivityyny

käytettävissä kylmänä ja lämmitettynä

Käyttöohjeet

Lue seuraavassa esitetyt käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet hyvin tulevaa tarvetta varten.

Käyttö lämmitettynä

Mikäli kirsikankivipussi on irrotettavissa, se tulee ottaa pois pehmoleupäällisestä ennen lämmittämistä. *Lämmitys tavanomaisessa uunissa:* Aseta kirsikankivipussi enintään 5 minuutiksi enintään 100 °C asteisen uunin alimmalle tasolle sopivalle lautaselle tai uunivuolle. Tarkasta, että kirsikankivet tyynyssä ovat levitetyt tasaisesti ja mahdollisimman laakaksi. Älä käytä grillitoimintoa. Työnnä kirsikankivipussi sen lämmittämisen jälkeen takaisin pehmoleupäälliseen tai kierrä liina sen ympärille – tämän jälkeen se on heti käyttövalmis.

Huomio!

- Leivinuunia saa käyttää vain aikuiset.
- Noudata ehdottomasti teholle/lämpötilalle sekä kuumnussajalle annettuja ohjeita. Älä ylikuumenna. Liian pitkäaikainen kuumentaminen tavanomaisessa tai mikroaaltouunissa, liian suuri uunin teho tai päällekytketty grillitoiminto voi ylikuumentaa tai vaurioittaa tyynyä, aiheuttaa palovammoja ihoon tai johtaa jopa tulipaloon. Tyynyä ei sen vuoksi pidä jättää ilman valvontaa lämmittämisen ajaksi ja sen lämpötila tulee testata käden painalluksella ennen käyttöä.
- Kirsikankivityynyn jäähtyminen huonelämpötilaan voi kestää jopa 4 tuntia. Kirsikankivipussin on annettava jäähtyä täysin käyttökertojen välillä ennen sen uudelleenkuumentamista. Jos tyynyä kuunnetaan liian usein ja kuunnuskertojen väliin jää liian lyhyt aika, kirsikankivet saattavat alkaa hehkua, mikä puolestaan voi johtaa palovammoihin.
- Tarkasta säännöllisesti, että tyyny ei ole vahingoittunut. Tarkista, että kaikki saumat ovat ehjiä. Irralliset kirsikankivet voivat joutua nieleluun ja aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Säilytä tyynyä käytön jälkeen viileässä ja kuivassa paikassa.

Käyttö kylmänä

Mikäli kirsikankivipussi on irrotettavissa, ota se ennen sen jäähdyttämistä pois pehmoleupäällisestä. Aseta kirsikankivipussi ilmatiiviiseen muovipussiin ja korkeintaan kahdeksi tunniksi jääkaappiin tai pakastimeen. Työnnä kylmä kirsikankivipussi takaisin pehmoleupäälliseen tai kierrä liina sen ympärille – tämän jälkeen se on heti käyttövalmis.

Huomio!

Myös liiallinen jäähdyttäminen (pitkäaikainen säilytys pakastelokerossa) voi aiheuttaa vaurioita kirsikankivityyny.

Yleisiä ohjeita

Kirsikankivityynyn tarkoituksena on edistää hyvinvointia eikä sillä ole lääkinnällistä tai kuntouttavaa vaikutusta.

Tyynyä ei pidä asettaa iholle ilman päällistä.

Tyynyn sisällys on valmistettu luonnonaineksista, joten se ei sovelle allergikoille eikä henkilöille, joiden vastustuskyky on heikentynyt.

Aikuisen on aina valvottava tuotteen käyttöä. Valmistaja ei vastaa sellaisista vaurioista eikä niiden seurauksista, jotka aiheutuvat tuotteen väärästä käsittelytavasta tai puutteellisesta valvonnasta.

Pehmoleupäällinen (jos saatavissa) on pestävissä 30 °C:ssa (kirsikankivipussi on ehdottomasti otettava pois ennen pesua). Kirsikankivipussi tulee puhdistaa vain pintapuolisesti kostealla liinalla tai pesusienellä.

Coussin de noyaux de cerises pour applications à chaud et à froid

Instructions d'utilisation

Veuillez lire avec soin les instructions suivantes avant la première utilisation et les conserver soigneusement pour référence ultérieure.

Application à chaud

Si le sac de noyaux de cerises est amovible, retirez-le de la peluche avant chauffage.

Chauffage au four : placez le sac de noyaux de cerises pendant un maximum de 5 minutes à un maximum de 100 °C sur une plaque ou dans un bol sur la grille inférieure du four préchauffé. Pour ce faire, assurez-vous de répartir les noyaux de manière homogène et de la manière la plus plate possible dans le sachet. La fonction grill doit toujours être éteinte.

Remettre le sac de noyaux de cerises après chauffage dans la peluche ou l'envelopper dans une serviette : il est alors prêt à l'emploi.

Attention !

- Le four ne doivent être utilisés que par des adultes.
- Veuillez impérativement respecter les instructions d'utilisation précédentes relatives à la puissance/température et au temps de chauffe.
- Ne pas surchauffer. Si le chauffage est trop long, s'il est effectué à un degré trop élevé ou si la fonction grill a été activée dans le four, cela peut provoquer une surchauffe et endommager le sac, provoquer des brûlures sur la peau voire provoquer des incendies. Surveillez l'oreiller pendant le chauffage et testez la température sur le dos de votre main avant de l'utiliser.
- Veuillez également vous assurer de laisser refroidir complètement le sac de noyaux de cerises entre chaque utilisation avant de le chauffer à nouveau. Le refroidissement du sachet de noyaux de cerises à température ambiante peut prendre jusqu'à 4 heures. En cas d'applications trop fréquentes à de courts intervalles, il peut arriver que les noyaux de cerises finissent par être trop chauds, ce qui peut entraîner des brûlures.
- Contrôlez régulièrement l'absence de dégradations sur le sachet de noyaux de cerises. Veuillez vous assurer que toutes les coutures sont intactes. Il y a un risque d'ingestion et d'étouffement si les noyaux de cerises s'échappent du coussin.
- Veuillez conserver le sachet de noyaux de cerises dans un endroit frais et sec après chaque utilisation.

Application à froid

Si le sac de noyaux de cerises est amovible, retirez-le de la peluche avant refroidissement. Placer le sac de noyaux de cerises dans un sac en plastique hermétique et le laisser pendant un maximum de 2 heures dans le réfrigérateur ou dans le freezer.

Remettre le sac de noyaux de cerises refroidi dans la peluche ou l'envelopper dans une serviette : il est alors prêt à l'emploi.

Attention !

Une température extrêmement froide (stockage permanent dans le freezer) peut endommager le coussin de noyaux de cerises.

Instructions générales

Ce coussin de noyaux de cerises est uniquement destiné à améliorer le bien-être et ne possède aucun avantage médical / thérapeutique.

Ne placez jamais le coussin sans housse directement sur la peau.

Puisque les composants de sa garniture sont naturels, il n'est pas adapté aux personnes souffrant d'allergies ou aux personnes présentant un déficit immunitaire.

L'utilisation n'est permise que sous surveillance d'un adulte. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de conséquences de ceux-ci, causés par une mauvaise manipulation ou un manque de surveillance.

La couverture en peluche (le cas échéant) est lavable à 30 °C (retirer le coussin de noyaux de cerises au préalable). Veuillez nettoyer le sac de noyaux de cerises uniquement sur sa surface avec un chiffon ou une éponge humide.



Jastuk s košticama trešnje za toplu i hladnu primjenu

Upute za uporabu

Prije prvog korištenja dobro pročitajte sljedeće naputke za uporabu i brižljivo ih sačuvajte za buduću uporabu.

Topla primjena

Ako se vrećica s košticama od trešanja može skinuti, najprije je prije zagrijavanja izvadite iz ovojnice plišane životinje. **Zagrijavanje u pećnici:** Položite vrećicu s košticama od trešanja za najviše 5 minuta na najviše 100 °C na tanjuru ili u šalici na donju vodilicu prethodno zagrijane pećnice. Pri tome pazite na ravnomjernu, što ravniju raspodjelu koštica unutar vrećice. Uvijek treba isključiti postojeću funkciju roštilja.

Pozor!

- Pećnicu u rad smiju pustiti samo odrasle osobe.
- Bezuvjetno se pridržavajte istaknutih napomena za primjenu po pitanju stupnja snage/temperature i vremena zagrijavanja.
- Nemojte pregrijati. Kod predugog zagrijavanja, previsokog stupnja snage ili uključene funkcije roštilja može kako u mikrovalnoj pećnici tako i u običnoj pećnici doći do pregrijavanja i oštećenja jastuka, opekline na koži ili čak i do požarnih oštećenja. Jastuk zbog toga pri zagrijavanju ne ostavljajte bez nadzora i temperaturu prije uporabe testirajte na svojem dlanu.
- Pustite da se vrećica s košticama od trešanja između uporaba u potpunosti ohladi prije nego što je iznova zagrijete. Može trajati do 4 sata, dok vrećica s košticama višnje ponovo bude ohlađena na sobnu temperaturu. Kod prečestog primjenjivanja u kratkom vremenskom razdoblju može se dogoditi da se koštrice trešanja užare, što može dovesti do opekline.
- Redovito provjeravajte ima li oštećenja na jastuku s košticama višnje.
Pazite na to da su svi šavovi neoštećeni. Kod labavih koštica od trešanja postoji opasnost od gutanja i gušenja.
- Nakon svake primjene jastuk s košticama višnje čuvajte u hladnom i suhom mjestu.

Hladna primjena

Ako se vrećica s košticama od trešanja može skinuti, najprije je prije zagrijavanja izvadite iz ovojnice plišane životinje. Vrećicu s košticama od trešanja stavite u plastičnu vrećicu nepropusnu za zrak i najviše je 2 sata položite u hladnjak ili pretinac za zamrzavanje. Ohlađenu vrećicu s košticama od trešanja ponovno stavite u ovojnicu plišane životinje ili zabijte u krpu – nakon toga je odmah spremna za uporabu.

Pozor!

Čak i ekstremno podhlađivanje (trajno skladištenju u pretincu za duboko zamrzavanje) može oštetiti jastuk s košticama od trešanja.

Opće napomene

Ovaj jastuk s košticama od trešanja služi samo za ugodno osjećanje i nema medicinsku / terapijsku primjenu.

Jastuk bez ovojnice nikada ne polazite direktno na kožu.

Budući da se kod punjenja radi o prirodnim sastavnim dijelovima, neprikladno je za alergičare ili za osobe sa slabim imunitetom.

Primjena je dopuštena samo pod nadzorom odrasle osobe. Proizvođač odbija svaku odgovornost za štete ili njihove posljedice koje nastaju zbog nestručnog rukovanja ili nedostatka nadzora.

Ovojnica plišane životinje (ako postoji) može se prati pri temperaturi od 30 °C (prije toga obavezno uklonite jastuk s košticama od trešanja). Vrećicu s košticama od trešanja čistite samo na površini vlažnom krpom ili spužvom.



Cseresznyemag párna

Melegítésre és hűtésre

Használati útmutató

Az első használatba vétel előtt körültekintően olvassa el az alábbi használati útmutatót és gondosan őrizze meg, hogy majd később is elő tudja venni.

Melegítés

Ha a cseresznyemag párna kivehető, akkor melegítés előtt vegye ki a plüssállat huzatból.

Melegítés sütőben: Helyezze a cseresznyekő tasakot egy tányérra vagy egy tábla az előmelegített sütő alsó sínjére, legfeljebb 5 percre, legfeljebb 100 °C-ra.

Ennek során figyeljen a magok egyenletes, lehetőleg lapos eloszlására a zsákban. A grillfunkciót mindig ki kell kapcsolni.

Melegítés után helyezze vissza a cseresznyemag töltetű zsákocskát a plüssállat huzatba, vagy tekerje be kendőbe. Ezt követően a párna azonnal használható.

Figyelem!

- A sütőt csak felnőttek üzemeltethetik.
- Mindenképpen tartsa be a teljesítményfokozatra/hőmérsékletre vonatkozó fent felsorolt alkalmazási utasításokat. Ne hevítse túl. A túl hosszú ideig tartó melegítés, a túl magas teljesítményfokozat vagy a bekapcsolva hagyott grillfunkció, mind pedig a hagyományos sütő esetében a párna túlmelegedését és tönkremenetelét, a bőr égési sérüléseit vagy akár tüzet keletkezését is okozhatja. Ezért melegítéskor ne hagyja felügyelet nélkül a párnát, és használat előtt kérjük, saját kézfejen ellenőrizze annak hőmérsékletét.
- Kérjük, arra is ügyeljen, hogy a cseresznyemag töltetű zsákocská az egyes alkalmazások között teljesen kihűljön, mielőtt ismét melegíteni kezdené.
Akár 4 órát is eltarthat, amíg a cseresznyemagos párna újra lehűl szobahőmérsékletre. Rövid időn belüli gyakori alkalmazás esetén előfordulhat, hogy a cseresznyemagok izzani kezdenek, ami ugyancsak égési sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a cseresznyemagos párnát rongálódásokra tekintettel. Kérjük, ügyeljen arra, hogy a varratok sértetlenek maradjanak. A kiömlő cseresznyemag lenyelés- és a fulladásveszélyt jelent.
- Kérjük, a cseresznyemagos párnát minden használat után hűvös és száraz helyen kell tárolni.

Hűtés

Ha a cseresznyemag párna kivehető, akkor hűtés előtt vegye ki a plüssállat huzatból. Helyezze a cseresznyemag töltetű zsákocskát egy légmentesen lezárt műanyagzacskóba, és legfeljebb 2 órára tegye hűtőszekrénybe vagy a fagyasztozóba.

A lehűtött cseresznyemag töltetű zsákocskát helyezze vissza a plüssállat huzatba, vagy tekerje be kendőbe. Ezt követően a párna azonnal használható.

Figyelem!

A cseresznyemag párnát a szélsőséges túlhűtés (hosszabb ideig történő tárolás a fagyasztozóban) is tönkretelheti.

Általános tudnivalók

Ez a cseresznyemag párna csak közérzetjavításra szolgál, és nem rendelkezik gyógy-/terápiás hatással.

Soha ne helyezze a párnát huzat nélkül a bőrfelületre.

Mivel a párna töltete természetes anyag, allergiások vagy immungyengeségben szenvedők nem használhatják.

Használata csak felnőtt felügyelete mellett történhet. A gyártó a szakszerűtlen használatból vagy a felügyelet hiányából eredő károkért és azok következményeikért semmilyen felelősséget nem vállal.

A plüssállat huzat (ha van) 30 °C-on mosható (előzőleg feltétlenül vegye ki a cseresznyemag párnát). Kérjük, hogy a cseresznyemag töltetű zsákocskát tisztítását csak annak felületén, megnedvesített kendővel vagy szivaccsal végezze.

IT Cuscino di noccioli di ciliegie **per l'applicazione di calore e di freddo**

Istruzioni per l'uso

Prima dell'impiego iniziale leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e quindi conservarle con cura per consultazioni successive.

Applicazione di calore

Se il sacchettino dei noccioli di ciliegie è amovibile, prima del riscaldamento toglierlo dall'involucro di peluche.

Riscaldamento nel forno: mettere il sacchettino di noccioli di ciliegie per un massimo di 5 minuti ad un massimo di 100 ° C su un piatto o in una ciotola sulla guida inferiore del forno preriscaldato. Assicurarsi che i semi siano distribuiti in modo uniforme e quanto più in piano possibile all'interno del sacchetto. Un'eventuale funzione grill deve sempre essere spenta.

Dopo il riscaldamento mettere di nuovo il sacchettino di noccioli di ciliegie nell'involucro di peluche o avvolgerlo in un panno – dopodiché è pronto per l'uso.

Attenzione!

- Il forno a normale deve essere utilizzato solo da persone adulte.
- Attenersi scrupolosamente alle precedenti istruzioni d'impiego sul livello di potenza/temperatura e sui tempi di riscaldamento.
- Non surriscaldare. In caso di riscaldamento troppo lungo, stadio di potenza eccessivo o funzione grill accesa, sia nel forno possono verificarsi un surriscaldamento e danneggiamento del cuscino, ustioni della pelle o persino danni provocati da incendio. Durante il riscaldamento non lasciare quindi il cuscino incustodito e prima dell'uso controllare la temperatura con il dorso della mano.
- Lasciare raffreddare completamente il sacchetto di noccioli di ciliegie tra le applicazioni prima di riscaldarlo di nuovo. Possono essere necessarie fino a 4 ore fino a che il sacchetto di semi di ciliegia si raffreddi nuovamente a temperatura ambiente. In caso di uso troppo frequente entro un breve lasso di tempo, i noccioli di ciliegie possono diventare roventi e causare ustioni.
- Controllare regolarmente il sacchetto di semi di ciliegia per accertare eventuali danni. Assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte. I noccioli di ciliegie fuoriusciti possono essere ingeriti con conseguente pericolo di soffocamento.
- Si raccomanda di conservare il cuscino di semi di ciliegia dopo ogni utilizzo in un luogo fresco e asciutto.

Applicazione di freddo

Se il sacchettino dei noccioli di ciliegie è amovibile, prima del raffreddamento toglierlo dall'involucro di peluche. Mettere il sacchettino di noccioli di ciliegie in una busta di plastica ermetica e deporlo per max. 2 ore nel frigorifero o nello scomparto congelatore.

Mettere di nuovo il sacchettino di noccioli di ciliegie raffreddato nell'involucro di peluche o avvolgerlo in un panno – dopodiché è pronto per l'uso.

Attenzione!

Anche un raffreddamento estremo (permanenza costante nello scomparto congelatore) può danneggiare il cuscino di noccioli di ciliegie.

Avvertenze generali

Questo cuscino di noccioli di ciliegie serve solo al benessere fisico e non è adatto per fini medici/terapeutici.

Non mettere mai il cuscino direttamente sulla pelle senza l'involucro.

Poiché l'imbottitura è composta da sostanze naturali, non è adatta per persone allergiche o con immunodeficienza. L'uso da parte di bambini è consentito solo sotto la stretta sorveglianza di adulti. Il produttore non risponde dei danni o delle relative conseguenze derivanti da un uso non appropriato o dalla mancanza di sorveglianza.

L'involucro di peluche (se esistente) è lavabile a 30 °C (prima togliere assolutamente il cuscino di noccioli di ciliegie).

Pulire il sacchetto di noccioli di ciliegie solo superficialmente con un panno o una spugna umidi.



Vyšnių kauliukų pagalvėlė šilumos ir šalčio naudojimui

Naudojimo nurodymai

Prieš pirmą kartą naudodami perskaitykite toliau pateiktus naudojimo nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.

Šilumos naudojimas

Jei vyšnių kauliukų maišelis yra išimamas, pirmiausiai išimkite jį iš pliusinio žaisliuko apvalkalo.

Šildymas orkaitėje: Vyšnių kauliuko paketėlį padėkite ant lėkštės arba į dubenį, esantį ant įkaitintos orkaitės apatinio bėgio, daugiausiai 5 minutėms, ne aukštesnėje kaip 100 °C temperatūroje. Įsitikinkite, kad kauliukai maišelyje yra pasiskirstę tolygiai ir kiek įmanoma lygiau. Visada reikia išjungti grilio funkciją.

Pašildytą vyšnių kauliukų maišelį vėl įdėkite į pliusinio žaisliuko apvalkalą arba įsukite į rankšluostį – tuomet jį galima iš karto naudoti.

Dėmesio!

- Orkaitės gali naudoti tik suaugusieji.
- Būtinai laikytis aukščiau nurodytų galios lygio/temperatūros ir šildymo trukmės naudojimo instrukcijų.
- Neperkaitinkite. Per ilgai kaitinant, parinkus per aukštą kaitinimo pakopą arba įjungus grilio funkciją orkaitėje pagalvėlė galimas pagalvėlės perkaitimas ir pažeidimas, odos nudegimai, gali kilti net gaisras. Todėl nepalikite be priežiūros kaitinamos pagalvėlės ir prieš naudodami patikrinkite temperatūrą vidine riešo puse.
- Atkreipkite dėmesį, kad tarp naudojimų, prieš vyšnių kauliukų maišelius vėl šildant, reikia juos atvėsinti. Gali praeiti iki 4 valandų, kol vyšnių kauliukų maišelis atvės iki kambario temperatūros. Per dažnai naudojant per trumpą laikotarpį, vyšnių kauliukai gali pradėti rusenti, todėl vėlgi galimi nudegimai.
- Reguliariai tikrinkite, ar vyšnių kauliukų pagalvė nepažeista. Patikrinkite, ar nėra pažeistų siūlių. Laisvus vyšnių kauliukus gali vaikas praryti arba kyla pavojus uždusti.
- Po kiekvieno naudojimo vyšnių kauliukų pagalvę laikyti vėsioje ir sausoje vietoje.

Šalčio naudojimas

Jei vyšnių kauliukų maišelis yra išimamas, prieš jį atšaldydami, pirmiausiai jį išimkite iš pliusinio žaisliuko apvalkalo. Vyšnių kauliukų maišelį įdėkite į hermetišką plastikinį maišelį ir ne ilgiau kaip 2 valandoms įdėkite į šaldytuvą arba šaldiklį.

Atšaldytą vyšnių kauliukų maišelį vėl įdėkite į pliusinio žaisliuko apvalkalą arba įsukite į rankšluostį – tuomet jį galima iš karto naudoti.

Dėmesio!

Ir per daug šaldant (per ilgai laikant šaldiklyje) vyšnių kauliukų pagalvėlė gali būti pažeista.

Bendrieji nurodymai

Ši vyšnių kauliukų pagalvėlė yra skirta tik savijautai gerinti, ji nepasirymi medicininio / terapinio poveikio.

Niekada nedėkite pagalvėlės be apvalkalo tiesiai ant odos.

Kadangi ji užpildyta natūraliomis medžiagomis, ji netinka alergiškiems žmonėms arba žmonėms, kurių nusilpęs imunitetas.

Naudoti galima tik prižiūrint suaugusiajam. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą ar jos pasekmes, atsiradusias dėl netinkamo elgesio ar nepakankamos priežiūros.

Pliusinio žaisliuko apvalkalą (jei yra) galima skalbti 30 °C vandenyje (prieš tai būtina išimti vyšnių kauliukų pagalvėlę). Vyšnių kauliukų maišelio paviršių valykite tik su drėgna servetėle ar kempine.



Ķiršu kauliņu spilventiņš siltām un aukstām kompresēm

Lietošanas norādījumi

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos lietošanas norādījumus un uzglabājiēt tos turpmākai izmantošanai.

Silta komprese

Ja ķiršu kauliņu maisiņš ir izņemams, pirms sildīšanas izņemiet to no plīša dzīvnieciņa pārvalka.

Sildīšana cepeškrāsnī: Ievietojiet ķiršu kauliņu paciņu uz šķīvja vai bļodā uz iepriekš uzkarstētās cepeškrāsns apakšējās slīdes ne ilgāk kā 5 minūtes, maksimāli 100 ° C temperatūrā. Turklāt raugieties, lai kauliņi maisiņa iekšienē būtu izklīdēti vienmērīgi un pēc iespējas līdzēnāk. Ja ir grīla funkcija, tā vienmēr jāizslēdz.

Pēc sasildīšanas ielīciet ķiršu kauliņu maisiņu atpakaļ plīša dzīvnieciņa pārvalkā vai ietiniet dvīlī, pēc tam tas uzreiz ir lietojams.

Uzmanību!

- Cepeškrāsnī drīkst lietot tikai pieaugušie.
- Obligāti ievērojiet iepriekš sniegtās lietošanas norādes par jaudu/temperatūru un karsēšanas ilgumu.
- Nepārkarsēt. Pārāk ilgas sildīšanas, pārāk lielas jaudas pakāpes vai ieslēgtas grīla funkcijas gadījumā cepeškrāsnī spilventiņš var pārkarst, rodoties bojājumiem, ādas apdegumiem vai pat ugunsgrēkam. Tāpēc sildot neatstājiet spilventiņu bez uzraudzības un pirms lietošanas pārbaudiet temperatūru ar plaukstas virspusi.
- Tāpat ievērojiet, lai pirms atkārtotas sildīšanas starp lietošanas reizēm ķiršu kauliņu maisiņš pilnībā atdzistu. Var paiet 4 stundas, līdz maisiņš ar ķiršu kauliņiem atkal atdzīst līdz istabas temperatūrai. Pārāk bieža lietošana īsā periodā var izraisīt ķiršu kauliņu gailēšanu, kas savukārt var izraisīt apdegumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai spilvenam ar ķiršu kauliņiem nav nekādu defektu. Ievērojiet, lai šuves nebūtu bojātas. Izbīstot ķiršu kauliņiem, rodas aizrīšanās un nosmakšanas risks.
- Ļkreiz pēc lietošanas nolīciet spilvenu ar ķiršu kauliņiem vēsā un sausā vietā.

Auksta komprese

Ja ķiršu kauliņu maisiņš ir izņemams, pirms atdzēsēšanas izņemiet to no plīša dzīvnieciņa pārvalka. Ķiršu kauliņu maisiņu ievietojiet hermētiskā plastmasas maisiņā un ne ilgāk kā uz 2 stundām ielīciet to ledusskapi vai saldētavā.

Pēc atdzēsēšanas ielīciet ķiršu kauliņu maisiņu atpakaļ plīša dzīvnieciņa pārvalkā vai ietiniet dvīlī, pēc tam tas uzreiz ir lietojams.

Uzmanību!

Arī pārmērīga atdzēsēšana (ilgstoša glabāšana saldētavā) var sabojāt ķiršu kauliņu spilventiņu.

Vispārīgi norādījumi

Šis ķiršu kauliņu spilventiņš ir paredzēts tikai labsajūtai un tam nav medicīniska / terapeitiska labuma.

Nekad nelīciet spilventiņu tieši uz ādas bez pārvalka.

Tā kā pildījums ir dabisks, tas nav piemērots alerģiskām personām vai personām ar vāju imunitāti.

Kompresi drīkst likt tikai pieaugušo uzraudzībā. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu vai tā sekām nepareizas lietošanas vai nepietiekamas uzraudzības rezultātā.

Plīša dzīvnieciņa pārvalku (ja tāds ir) var mazgāt 30 °C temperatūrā (pirms tam noteikti izņemiet ķiršu kauliņu spilventiņu). Ķiršu kauliņu maisiņam tīriet tikai virsmu, izmantojot mitru drānu vai sūkli.



Imhadda tal-ghadam taċ-ċirasa għat-tishin u t-tkessih

Struzzjonijiet għall-użu

Jekk jogħġbok, aqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet li ġejjin qabel l-ewwel użu u żommhom biex tibqa' tirreferi għalihom.

Għat-tishin

Jekk il-borża bil-ghadam taċ-ċirasa tkun tista' titneħħa, ohroġha l-ewwel mill-cover għamla ta' soft toy qabel ma ssahha. *Tishin fil-form:* Poġġi l-qartas tal-gebla taċ-ċirasa fuq pjanta jew fi skutella fuq il-ferrovija t'isfel tal-form imsaħhan minn qabel għal massimu ta' 5 minuti f'massimu ta' 100 ° C. Kun żgur li d-distribuzzjoni hija uniformi u ċatta kemm jista' jkun il-qлуб ġewwa s-sac. Jekk ikun hemm funzjoni ta' grill, din għandha dejjem tkun mitfija. Wara li l-borża bil-ghadam tkun saħnet, poġġiha lura fil-cover tagħha jew geżwirha f'biċċa drapp – imbagħad tista' tintuża minnufih.

Attenzjoni!

- Fran jistgħu jintużaw biss minn adulti.
- Huwa essenzjali li timxi mal-istruzzjonijiet ta' applikazzjoni ta' hawn fuq għal-livell ta' qawwa / temperatura l-hinijiet tat-tishin.
- Tishanx iżzejjed. Kemm fil-forn, jekk it-tishin isir fit-tul wisq, f'temperaturi għolja wisq jew bil-grill mixgħul, l-imhadda tista' tishon iżzejjed u jiġriha l-hsara jew tikkaguna hruq fil-gilda jew saħansitra f'oġġetti. Għaldaqstant, m'għandekx thalli l-imhadda tissahhan wehida minghajr ma toqgħod magħha, u għandek tiċċekkja t-temperatura tagħha bid-dahar tal-id qabel ma tużaha.
- Jekk jogħġbok, oqgħod ukoll attent/a li bejn darba u oħra l-imhadda għandha titħalla tibred għalkollox qabel ma terġa' tissahhan.
Jista' jiehdu sa 4 sigħat biex il-qartas tal-gebla taċ-ċirasa jibred għat-temperatura tal-kamra. Jekk din tintuża wisq drabi fi żmien qasir, jista' jiġri li l-ghadam taċ-ċirasa jibda jgammarr, u dan jista' jikkawża hruq fil-gilda.
- Iċċekkja l-investi tal-gebla taċ-ċirasa regolament għal hsara. Jekk jogħġbok, oqgħod attent/a li l-hjatat kollha jkunni intatti. Il-ghadam taċ-ċirasa sfuż jinvolvi riskju li jinbela' mit-tfal jew li saħansitra jifgaw fih.
- Jekk jogħġbok żomm l-investi tal-gebla taċ-ċirasa f'post frisk u frisk wara kull użu post nlexef.

Għat-tkessih

Jekk il-borża bil-ghadam tkun tista' titneħħa, l-ewwel ohroġha mill-cover għamla ta' soft toy qabel ma tkessaha. Poġġi l-borża bil-ghadam taċ-ċirasa go borża tal-plastik magħluqa sew mill-arja u halliha fil-frigġ jew fil-frizzer għal mhux aktar minn sagħtejn. Wara li l-borża bil-ghadam tkun keshet, poġġiha lura fil-cover tagħha jew geżwirha f'biċċa drapp – imbagħad tista' tintuża minnufih.

Attenzjoni!

Anki t-tkessih estrem (il-hin kollu fil-frizzer) jista' jikkawża hsara fl-imhadda tal-ghadam.

Avvizi ġenerali

Din l-imhadda tal-ghadam taċ-ċirasa sservi biss għall-kumdità u ma tipprovdi benefiċċji mediċi jew terapewtiċi.

Qatt ma għandek tpoġġi l-imhadda bla cover direttament fuq il-gilda.

Peress li l-mili tagħha huwa magħmul minn komponenti naturali, din mhix adattata għal persuni li jbatu minn xi allergija jew immunodeficienza.

L-użu jista' ssir biss taħt is-supervizjoni ta' persuna adulta. Il-manifattur jichad kwalunkwe responsabilità għal hsarat jew konsegwenzi relatati kkwazati minn użu hażin jew nuqqas ta' supervizjoni.

Il-cover għamla ta' soft toy (meta jkun hemm) jista' jinhasel f'temperatura ta' 30 °C (huwa assolutament neċessarju li titneħħa l-imhadda tal-ghadam taċ-ċirasa qabel il-hasil). Jekk jogħġbok, naddaf il-borża tal-ghadam minn barra biss b'carruta umda jew sponża.

Kersenpittenkussen voor warme en koude toepassing

Gebruiksaanwijzing

Lees vóór het eerste gebruik de onderstaande gebruiksinstructies aandachtig door en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.

Warme toepassing

Als het kersenpittenzakje uitneembaar is, dient u het voor het verwarmen eerst uit de pluchen overtrek te halen.

Verwarmen in de oven: Leg het kersenpittenzakje gedurende maximaal 5 minuten bij maximaal 100 °C op een bord of in een schaal op het onderste niveau in de voorverwarnde oven. Zorg daarbij voor een gelijkmatige, zo vlak mogelijke verdeling van de kernen in het zakje. Een eventuele grillfunctie dient altijd te worden uitgeschakeld.

Steek het kersenpittenzakje na het verwarmen weer in de pluchen overtrek of wikkel het in een doek. Daarna is het direct bruikbaar.

Let op!

- De oven mag alleen door volwassenen worden gebruikt.
- Houd u beslist aan de bovenstaande gebruiksinstructies voor het vermogensniveau/de temperatuur en verwarmings tijden.
- Niet oververhitten. Te lang verwarmen, een te hoge ovenstand of een ingeschakelde grillfunctie kunnen in de oven tot een oververhitting en beschadiging van het kussen, verbranding van de huid en zelfs brandschade leiden. Laat het kussen daarom tijdens het verwarmen nooit zonder toezicht en test vóór het gebruik de temperatuur op uw handrug.
- Zorg ervoor dat u het kersenpittenzakje telkens volledig laat afkoelen, voor u het opnieuw verwarmt. Het kan tot 4 uur duren voordat het kersenpittenzakje weer op kamertemperatuur is. Bij te frequent gebruik in een korte periode kunnen de kersenpitten beginnen te gloeien, wat tot verbranding kan leiden.
- Controleer het kersenpittenzakje regelmatig op beschadigingen. Let erop dat alle naden intact zijn. Losse kersenpitten kunnen worden ingeslikt – verstikkingsgevaar!
- Bewaar het kersenpittenzakje na elk gebruik op een koele en droge plaats.

Koude toepassing

Als het kersenpittenzakje uitneembaar is, dient u het voor het afkoelen eerst uit de pluchen overtrek te halen. Steek het kersenpittenzakje in een luchtdicht plastic tasje en leg het maximaal 2 uur in de koelkast of het vriesvak. Steek het gekoelde kersenpittenzakje weer in de pluchen overtrek of wikkel het in een doek. Daarna is het direct bruikbaar.

Let op!

Ook een extreme onderkoeling (langdurig bewaren in het vriesvak) kan het kersenpittenkussen beschadigen.

Algemene instructies

Dit kersenpittenkussen is slechts een hulpmiddel om het u knus te maken en heeft geen medische of therapeutische voordelen.

Leg het kussen nooit zonder overtrek direct op de huid.

Omdat de vulling uit natuurlijke bestanddelen bestaat, is het kussen niet geschikt voor personen met een allergie of zwakke weerstand.

Het kussen mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade of gevolgschade die ontstaat door oneigenlijk gebruik of gebrek aan toezicht.

De pluchen overtrek (indien aanwezig) is bij 30 °C wasbaar (vooraf altijd het kersenpittenkussen verwijderen). Het kersenpittenzakje mag slechts oppervlakkig worden gereinigd met een vochtige doek of spons.



Pute med kirsebærsteiner

før varm og kald bruk

Brukshenvisninger

Les vennligst godt gjennom følgende brukshenvisninger før første bruk, og oppbevar dem godt for fremtidig bruk.

Varm bruk

Dersom sekken med kirsebærsteiner kan tas ut, tar du den først ut av kosedyrtrekket før oppvarming.

Oppvarming i steikeovn: Legg sekken med kirsebærsteiner på en tallerk eller skål på nederste skinne i den oppvarmede steikeovnen i maksimalt 5 minutter, på maks. 100 °C. Se til at kjernene inne i posen fordeles jevnt, og helst flatt. Dersom det finnes en grillfunksjon må denne alltid slås av.

Etter oppvarming legges sekken med kirsebærsteiner inn i kosedyrtrekket igjen eller vikles inn i et tørkle – deretter er den øyeblikkelig klar til bruk.

OBS!

- Steikeovn får kun brukes av voksne.
- Nevnte henvisninger om effekttrinn/temperatur og oppvarmingstider må absolutt overholdes.
- Må ikke overopphetes. Ved for lang oppvarming, for høyt effekttrinn eller innkoplet grillfunksjon kan det oppstå skader på puten, forbrenninger på huden eller til og med brannskader. Dette gjelder både for steikeovn. Hold derfor alltid puten under observasjon under oppvarming og test temperaturen på håndbaken før bruk.
- Se også til at sekken med kirsebærsteiner kjøles helt ned før du varmer den opp igjen for videre bruk. Det kan ta inntil 4 timer før posen med kirsebærkjerner har kjølt seg ned til romtemperatur.
Ved for hyppige anvendelser i løpet av kort tid kan det hende at kirsebærsteinene begynner å gløde, dette kan også føre til forbrenninger.
- Posen med kirsebærkjerner må kontrolleres for skader med jevne mellomrom.
Se vennligst til at alle sømmer er hele. Det er fare for svelging og kveling dersom kirsebærsteiner kommer ut.
- Posen med kirsebærkjerner oppbevares på et kjølig og tørt sted etter bruk.

Kald bruk

Dersom sekken med kirsebærsteiner kan tas ut, så tas den ut av kosedyrtrekket før nedkjøling. Sekken med kirsebærsteiner legges i en lufttett plastpose og legges i kjøleskap eller frysehylle i maks. 2 timer.

Den nedkjølte sekken med kirsebærsteiner legges inn i kosedyrtrekket igjen eller vikles inn i et tørkle – deretter er den øyeblikkelig klar til bruk.

OBS!

En ekstrem nedkjøling (permanent lagring i frysehylle) kan skade puten med kirsebærsteiner.

Generelle henvisninger

Denne puten med kirsebærsteiner er kun for velvære, den har ingen medisinsk / terapeutisk nytte.

Legg aldri puten direkte på huden uten å ha trekket på.

Siden det dreier seg om naturlige komponenter under påfylling av puten er den uegnet for allergikere eller personer med svakt immunforsvar.

Må kun brukes under tilsyn av voksne. Produsenten tar ikke ansvar for skader eller konsekvenser som oppstår pga. uriktig omgang eller manglende tilsyn.

Kosedyrtrekket (dersom det finnes) kan vaskes på 30 °C (puten med kirsebærsteiner må alltid tas ut først).

Sekken med kirsebærsteiner må kun rengjøres på overflaten med et fuktig tørkle eller en svamp.

Poduszka wypełniona pestkami wiśni **do stosowania jako okład rozgrzewający i chłodzący**

Instrukcja użytkowania

Prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji przed pierwszym użyciem i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Zastosowanie jako okład rozgrzewający

Jeżeli istnieje możliwość wyjęcia woreczka wypełnionego pestkami, przed podgrzaniem należy wyjąć go z pluszowego pokrowca.

Podgrzewanie w piekarniku: Woreczek wypełniony pestkami umieszczony na maksymalnie 5 minut w maksymalnej temperaturze 100 ° C talerzu lub w miseczce i ustawić na dolnej półce piekarnika. Zwrócić uwagę na równomierne, możliwie płaskie rozłożenie pestek w woreczku. Funkcja grillowania musi być zawsze wyłączona.

Po podgrzaniu woreczek wypełniony pestkami należy ponownie włożyć do pluszowego pokrowca lub zawinąć w chustkę – po czym poduszka jest gotowa do natychmiastowego zastosowania.

Uwaga!

- Piekarnik mogą być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Przestrzegać koniecznie powyższych wskazówek eksploatacyjnych dotyczących poziomu mocy/temperatury i czasu podgrzewania.
- Nie nagrzewać nadmiernie. Zbyt długo trwające podgrzewanie, zbyt wysoki poziom mocy lub włączona funkcja grillowania może doprowadzić w piekarniku do przegrzania i uszkodzenia poduszki, oparzeń skóry, a nawet do pożaru. Z tego względu przy podgrzewaniu poduszki nie należy pozostawiać jej bez nadzoru i przed użyciem należy sprawdzić jej temperaturę na górnej powierzchni dłoni.
- Prosimy również o zwrócenie uwagi między kolejnymi zastosowaniami na zupełne ostygnięcie woreczka przed ponownym jego podgrzaniem. Stygnięcie woreczka z pestkami wiśni do temperatury pokojowej może potrwać do 4 godzin. W przypadku zbyt częstego stosowania i zbyt krótkich odstępów czasu między kolejnymi zastosowaniami może dojść do rozżarzenia się pestek, co z kolei może spowodować oparzenia.
- Sprawdzać regularnie poduszkę z pestkami wiśni pod kątem uszkodzeń. Prosimy o zwrócenie uwagi, aby wszystkie szwy poduszki pozostały nieuszkodzone. Luźne pestki powodują niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia.
- Po każdym użyciu przechowywać poduszkę z pestkami wiśni w chłodnym i suchym miejscu.

Zastosowanie jako okład chłodzący

Jeżeli istnieje możliwość wyjęcia woreczka wypełnionego pestkami, przed jego ochłodzeniem należy wyjąć go z pluszowego pokrowca. Następnie włożyć woreczek do hermetycznie zamkniętej torebki foliowej i włożyć do lodówki lub zamrażalnika na najwyżej 2 godziny.

Ochłodzony woreczek należy ponownie włożyć do pluszowego pokrowca lub owinąć chustką – po czym poduszka jest gotowa do natychmiastowego zastosowania.

Uwaga!

Również skrajne przechłodzenie (trwałe przechowywanie w zamrażalniku) może spowodować uszkodzenie poduszki.

Ogólne wskazówki

Poduszka wypełniona pestkami wiśni służy wyłącznie poprawie samopoczucia i nie jest produktem medycznym/terapeutycznym.

Nigdy nie należy kłaść poduszki bez pokrowca bezpośrednio na skórę.

Ponieważ poduszka jest wypełniona naturalnym materiałem, nie nadaje się ona dla osób podatnych na alergię i osób z osłabionym systemem odpornościowym.

Poduszkę można używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub ich skutki wynikłe z niewłaściwego użytkowania lub braku należytego nadzoru.

Pluszowy pokrowiec w kształcie zwierzątka (jeżeli należy do zestawu) można prać w pralce w temperaturze 30° C (przed praniem należy bezwarunkowo wyjąć woreczek wypełniony pestkami). Woreczek wypełniony pestkami należy czyścić powierzchniowo przy użyciu wilgotnej szmatki lub gąbki.



Almofada de caroços de cereja para aplicação quente e fria

Instruções de uso

Leia atentamente as instruções de uso abaixo antes de utilizar o produto pela primeira vez e guarde-as cuidadosamente para consultas posteriores.

Aplicação quente

Antes de aquecer o saquinho de caroços de cereja, retire-o do peluche se ele for removível.

Aquecimento no forno de assar: coloque o saquinho de caroços de cereja num prato ou recipiente e leve-o ao forno, no tabuleiro inferior, por por um máximo de 5 minutos a uma temperatura máxima de 100 °C. Por isso, assegure uma distribuição uniforme e mais plana possível das sementes dentro do saco. A função de grelhar eventualmente existente tem de ser desligada.

Depois de aquecer o saquinho de caroços de cereja, volte a colocá-lo no peluche ou enrole-o numa toalha; depois disso, o saquinho está pronto para uso imediato.

Atenção!

- O forno apenas pode ser operado por adultos.
- Respeite impreterivelmente as seguintes indicações de aplicação para o nível de potência / temperatura e tempos de aquecimento.
- Não sobreaquecer. O aquecimento da almofada durante muito tempo, a temperatura demasiado alta ou com a função de grelhar ligada, seja no forno de assar, pode provocar o sobreaquecimento da almofada ou danificá-la, provocar queimaduras na pele ou até mesmo fogo. Por isso, não deixe a almofada por vigiar quando a aquecer e teste a temperatura nas costas da sua mão antes de a utilizar.
- Tenha também o cuidado de deixar arrefecer completamente o saquinho de caroços de cereja entre as aplicações antes de voltar a aquecê-lo. Pode demorar até 4 horas para o saco de cerejeira arrefecer à temperatura ambiente novamente. Aplicações frequentes pouco a seguir umas às outras podem provocar a incandescência dos caroços de cereja o que por sua vez pode causar queimaduras.
- Verifique regularmente a almofada de cerejeira quanto a danos. Certifique-se sempre de que as costuras estão intactas. No caso de caroços de cereja soltos, corre-se perigo de ingestão ou de asfixia.
- Após cada utilização guarde a almofada de cerejeira num local fresco e seco.

Aplicação fria

Se o saquinho de caroços de cereja for removível, retire-o do peluche antes de o refrigerar. Coloque o saquinho de caroços de cereja numa bolsa de plástico hermética que não deixe penetrar ar e coloque-a o máximo de 2 horas no frigorífico ou no congelador.

Volte a colocar o saquinho de caroços de cereja no peluche ou enrole-o numa toalha; depois disso, o saquinho está pronto para uso imediato.

Atenção!

O frio extremo (armazenamento constante no congelador) também pode danificar a almofada de caroços de cereja.

Instruções gerais

Esta almofada de caroços de cereja destina-se unicamente ao bem-estar e não tem quaisquer propriedades medicinais / terapêuticas.

Nunca coloque a almofada sem a capa diretamente sobre a pele.

O enchimento consiste de componentes de um produto natural pelo que não é recomendável para pessoas alérgicas ou com imunodeficiência.

A aplicação deve ser efetuada unicamente sob a vigilância de adultos. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos ou suas consequências decorrentes do manuseamento incorreto ou da falta de vigilância.

O peluche (caso exista) pode ser lavado a 30 °C (retirar primeiro a almofada de caroços de cereja necessariamente).

Para limpar o saquinho de caroços de cereja, utilize unicamente um pano ou uma esponja húmidos.



Pernă cu sămburi de cireșe

cu aplicare caldă sau rece

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de mai jos și să le păstrați apoi cu grijă pentru o reutilizare viitoare.

Aplicare caldă

În cazul în care săculețul cu sămburi de cireșe poate fi scos din husa în formă de animaluț de pluș, înainte de încălzire scoateți-l mai întâi din husa de pluș.

Încălzire în cuptor: Introduceți săculețul cu sămburi de cireșe timp de maxim 5

minute la maxim 100 ° C plătiți sau într-un castron pe șina inferioară a cuptorului preîncălzit. Acordați atenție unei distribuiri pe cât posibil de plate și uniforme a sămburilor din interiorul săculețului. Dacă cuptorul are și funcția de gril, aceasta trebuie totdeauna să fie oprită.

După încălzire, săculețul cu sămburi de cireșe se introduce din nou în husa de pluș sau se învelește cu o pănză – după care poate fi imediat utilizat.

Atenție!

- Cuptorul trebuie utilizat numai de către adulți.
- Respectați obligatoriu indicațiile de utilizare de mai sus referitoare la treapta de putere/temperatură și timpi de încălzire.
- Nu supraîncălziți. La o încălzire de prea lungă durată, la o treaptă de putere prea mare sau cu funcția gril în funcțiune, atât la cuptor, se poate ajunge la supraîncălzirea și deteriorarea pernei, arsuri pe piele sau chiar la pagube prin incendiere. De aceea, nu lăsați nesupravegheată perna în timpul încălzirii, iar înainte de utilizare vă rugăm să testați temperatura pe dosul palmei dvs.
- Înainte de a-l încălzi din nou, vă rugăm să aveți grijă ca săculețul cu sămburi de cireșe să fie lăsat să se răcească de fiecare dată complet în intervalul dintre aplicații. Poate dura până la 4 ore până când săculețul cu sămburi de cireșe se răcește din nou la temperatura camerei.
La o utilizare prea frecventă, în intervale scurte de timp, este posibil ca sămburii de cireșe să se încălzească până la incandescență, ceea ce poate duce de asemenea la arsuri.
- Verificați pernele cu sămburi de cireșe în mod regulat pentru a detecta deteriorările. Vă rugăm să controlați mereu dacă toate cusăturile sunt intacte. În cazul unor sămburi de cireșe ieșiți în afară, există pericol de înghițire și sufocare.
- Vă rugăm să păstrați pernele cu sămburi de cireșe după fiecare utilizare într-un loc răcoros și uscat.

Aplicare rece

În cazul în care săculețul cu sămburi de cireșe poate fi scos din husa în formă de animaluț de pluș, înainte de răcire scoateți-l mai întâi din husa de pluș. Introduceți săculețul cu sămburi de cireșe într-o pungă de plastic etanșă și apoi pentru maximum 2 ore la frigider sau la congelator.

După aceea, introduceți săculețul cu sămburi de cireșe răcit din nou în husa de pluș sau înveliți-l cu o pănză – după care poate fi imediat utilizat.

Atenție!

Și o răcire extremă (depozitare de lungă durată în congelator) poate deteriora perna cu sămburi de cireșe.

Indicații generale

Această perna cu sămburi de cireșe servește doar la crearea unei stări de confort și nu are niciun efect medicinal / terapeutic.

Nu aplicați niciodată perna fără husă direct pe piele.

Întrucât umplutura este formată din componente naturale, aceasta nu este indicată pentru persoane alergice sau cu deficit imunitar.

Utilizarea este permisă doar sub supravegherea unor persoane adulte. Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare sau lipsei de supraveghere sau consecințe ale acestora.

Husa de pluș în formă de animaluț (dacă există) este lavabilă la 30 ° C (neapărat înainte de spălare se va scoate săculețul cu sămburi de cireșe). Vă rugăm ca săculețul cu sămburi de cireșe să fie curățat doar la suprafață cu o lavetă umedă sau cu un burete.



Подушка с вишневыми косточками

для теплого или холодного применения

Указания по использованию

Просьба внимательно прочесть нижеприведенные указания перед первым использованием и сохранить их для будущего применения.

Теплое применение

Если мешочек с вишневыми косточками вынимается, перед разогревом извлеките его из мягкой игрушки.

Разогрев в духовке: Поместите пакетик вишневых косточек на тарелку или в миску на нижнюю направляющую предварительно разогретой духовки не более чем на 5 минут при максимальной температуре 100 ° C.

Убедитесь, что распределение ровное и максимально ровное. Ядра внутри мешочка. Всегда отключайте имеющую функцию гриля.

После разогрева снова поместите мешочек с вишневыми косточками в мягкую игрушку или оберните полотенцем. Теперь он готов к использованию.

Нагревание в микроволновой печи:

Внимание!

- духовки могут использоваться только взрослыми. Очень важно придерживаться приведенных выше инструкций по применению в отношении уровня мощности / температуры.
- и время нагрева. Не перегревай Слишком долгий разогрев, слишком высокий уровень мощности или включенная функция гриля, как в микроволновой печи, так и в духовке могут привести к перегреву и повреждению подушки, ожогам кожи и даже пожарам. Поэтому не оставляйте подушку без присмотра и перед использованием проверяйте температуру тыльной стороной ладони.
- Просьба также следить за тем, чтобы перед повторным разогревом мешочек с вишневыми косточками полностью остыл. Пакетику с вишневыми косточками может потребоваться до 4 часов, чтобы остыть до комнатной температуры. При слишком частом использовании в течение короткого промежутка времени вишневые косточки могут раскалиться, что в свою очередь может привести к ожогам.
- Регулярно проверяйте подушку из вишневого камня на предмет повреждений. Просьба следить за целостностью всех швов. Существует опасность проглатывания отдельных вишневых косточек и удушья. Использовать подушку разрешается только под надзором взрослых.
- Пожалуйста, храните подушку из вишневого камня в прохладном месте после каждого использования. сухое место.

Холодное применение

Если мешочек с вишневыми косточками вынимается, перед охлаждением извлеките его из мягкой игрушки. Поместите мешочек с вишневыми косточками в воздухонепроницаемый пластиковый пакет и положите в холодильник или морозильную камеру макс. на 2 часа.

Охлажденный мешочек с вишневыми косточками снова поместите в мягкую игрушку или оберните полотенцем. Теперь он готов к использованию.

Внимание!

Чрезмерное переохлаждение (продолжительное хранение в морозильном отделении) также может привести к повреждению подушки с вишневыми косточками.

Общие указания

Эта подушка с вишневыми косточками служит только для улучшения самочувствия и не обладает медицинским или лечебным эффектом.

Никогда не кладите на кожу подушку без чехла.

Так как наполнитель содержит природные компоненты, подушка не подходит для аллергиков и людей с ослабленным иммунитетом.

Производитель исключает любую ответственность за повреждения или их последствия, возникшие в результате ненадлежащего обращения или при отсутствии надзора.

Чехол в виде мягкой игрушки (при наличии) можно стирать при температуре 30 ° C (перед этим обязательно извлекать подушку с вишневыми косточками). Мешочек с вишневыми косточками очищать влажной салфеткой или губкой и только с внешней стороны.



Vankúšik s čerešňovými kôstkami

na teplé i studené použitie

Pokyny na používanie

Pred prvým použitím si prosím dobre prečítajte nasledujúce pokyny na používanie a starostlivo si ich uschovajte pre budúce použitie.

Teplé použitie

Ak sa vankúšik s čerešňovými kôstkami dá vyberať, vyberte ho pred zohriatím z obalu vo forme plyšového zvieratka.

Zohriatie v rúre na pečenie: Vložte vrecko s čerešňovými kôstkami na tanier alebo misku na maximálne 5 minút pri maximálne do 100 ° C na spodnú drážku vyhriatej rúry na pečenie. Uistite sa, že kôstky sú vo vrecku rozložené rovnomerne a čo najrovnnejšie. Funkcia grilovania musí byť vždy vypnutá.

Po zohriatí vložte vrecko s čerešňovými kôstkami opäť do návleku vo forme plyšového zvieratka alebo ho zabaľte do textílie – potom je ihneď pripravené na použitie.

Pozor!

- Rúry na pečenie môžu používať iba dospelí.
- Bezpodmienečne dodržiavajte vyššie uvedené pokyny na použitie týkajúce sa výkonnostného stupňa/teploty a doby ohrevu.
- Neprehrievajte. Pri príliš dlhom zohrievaní, pri príliš vysokom výkonnostnom stupni alebo zapnutej funkcii grilovania môže dôjsť v rúre na pečenie k prehriatiu a poškodeniu vankúša, popáleninám kože alebo dokonca k škodám v dôsledku požiaru. Neopúšťajte preto vankúšik pri zohrievaní bez dozoru a pred použitím otestujte teplotu na chrbte ruky.
- Dbajte prosím aj na to, aby ste vrecko s čerešňovými kôstkami medzi použitiami nechali vždy úplne vychladnúť a až potom ho znova zohrejte. Vychladnutie vrecka s čerešňovými kôstkami na izbovú teplotu môže trvať až 4 hodiny. Pri častom používaní v krátkom časovom slede sa môže stať, že sa čerešňové kôstky rozžeravia, čo zas môže spôsobiť popáleniny.
- Pravidelne kontrolujte vankúšik s čerešňovými kôstkami, či nie je poškodený. Dbajte prosím na to, aby boli všetky švky nepoškodené. V prípade uvoľnených čerešňových kôstok hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia.
- Po každom použití uložte vankúšik s čerešňovými kôstkami na chladné a suché miesto.

Studené použitie

Ak sa vrecko s čerešňovými kôstkami dá vyberať, vyberte ho pred prvým ochladením z návleku vo forme plyšového zvieratka.

Vložte vrecko s čerešňovými kôstkami do vzhľadového plastového vrecka a vložte ho na maximálne 2 hodiny do chladničky alebo mrazničky.

Chladené vrecko s čerešňovými kôstkami vložte opäť do návleku vo forme plyšového zvieratka alebo ho zabaľte do textílie – potom je ihneď pripravené na použitie.

Pozor!

Aj extrémne podchladenie (trvalé skladovanie v mrazničke) môže vankúšik s čerešňovými kôstkami poškodiť.

Všeobecné upozornenia

Tento vankúšik s čerešňovými kôstkami slúži iba pre pohodu a nemá žiadny zdravotnícky / terapeutický úžitok.

Nikdy nedávajte vankúšik bez návleku priamo na kožu.

Nakoľko sa pri náplni jedná o prírodný materiál, nie je vhodný pre alergikov alebo pre osoby s oslabenou imunitou. Smie sa používať iba pod dohľadom dospelých. Výrobca odmieta akékoľvek ručenie za škody alebo ich následky, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo chýbajúceho dozoru.

Plyšový návlak (ak existuje) sa perie pri teplote 30 ° C (vankúšik s čerešňovými kôstkami predtým bezpodmienečne vyberte). Vrecko s čerešňovými kôstkami očistite iba na povrchu s vlhkou utierkou alebo hubkou.



Blazina polnjena s češnjevimi koščicami za gretje in hlajenje

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo prosimo dobro preberite spodnja navodila za uporabo in jih nato skrbno shranite za poznejšo uporabo.

Gretje

Če se lahko vrečica s češnjevimi koščicami odstrani iz blazine, potem jo pred segrevanjem vzemite iz plišaste prevleke.

Segrevanje v pečici: Vrečico s češnjevimi koščicami navadne ogrščice položite na krožniku ali skodelici na spodnjo rešetko predhodno ogrete pečice za največ 5 minut pri največ 100 °C. Pri tem bodite pozorni na enakomerno, čim bolj plosko razporeditev koščic v vrečki. Morebitno funkcijo žara morate obvezno izključiti.

Vrečico s češnjevimi koščicami po segrevanju ponovno vstavite v plišasto prevleko ali jo ovijte v krpo – in že je pripravljena za uporabo.

Pozor!

- Pečico lahko uporabljajo samo odrasli.
- Obvezno upoštevajte navedene napotke za uporabo, moč segrevanja/temperaturo in čase segrevanja.
- Ne pregrevati. Pri predolgem segrevanju, previsoki moči ali vključenimi funkciji žara lahko pride pečici do pregretja in poškodb blazine, opeklin na koži ali celo do požara. Zato blazine med segrevanje ne puščajte brez nadzora in pred uporabo prosim preverite temperaturo na zunanji strani Vaših rok.
- Prosimo pazite tudi na to, da se vrečica s češnjevimi koščicami med posameznimi uporabami popolnoma ohladi, preden jo ponovno začnete segrevati. Traja lahko do 4 ure, da se vrečka s češnjevimi koščicami ponovno ohladi na sobno temperaturo. Pri prepogosti uporabi v kratkem časovnem razmaku lahko začnejo češnjeve koščice žareti, kar pa lahko povzroči opekline.
- Blazino s češnjevimi koščicami redno preverjajte glede poškodb. Prosimo pazite na to, da so šivi nepoškodovani. Pri razsutih češnjevih koščicah obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve.
- Blazino s češnjevimi koščicami po vsaki uporabi hranite na hladnem in suhem mestu.

Hlajenje

Če se lahko vrečica s češnjevimi koščicami odstrani iz blazine, potem jo pred ohlajenjem vzemite iz plišaste prevleke.

Vrečico s češnjevimi koščicami dajte v nepredušno plastično vrečko in jo za največ 2 uri položite v hladilnik ali zamrzovalni predal.

Ohlajeno vrečico s češnjevimi koščicami ponovno vstavite v plišasto prevleko ali jo ovijte v krpo – in že je pripravljena za uporabo.

Pozor!

Tudi ekstremna podhladitev (trajno hranjenje v predalu za globoko zamrzovanje) lahko poškoduje blazino polnjeno s češnjevimi koščicami.

Splošne informacije

Ta blazina polnjena s češnjevimi koščicami služi le dobremu počutju in nima nobenega medicinskega / terapevtskega učinka.

Blazine nikoli ne dajajte neposredno na kožo brez prevleke.

Ker gre pri polnilu za naravne sestavine, ni primerno za alergike in osebe z oslabljenim imunskim sistemom.

Uporaba je dovoljena le pod nadzorom odraslih. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za škodo ali njene posledice, do katerih je prišlo zaradi neustrezne uporabe ali manjkajočega nadzora.

Plišasta prevleka (v kolikor je na voljo) je pralna pri 30 °C (blazino polnjeno s češnjevimi koščicami je treba obvezno predhodno odstraniti). Vrečico s češnjevimi koščicami prosimo čistite le površinsko z vlažno krpo ali gobo.



Körsbärspåse att användas varm eller kall

Bruksanvisning

Läs igenom nedanstående bruksanvisning före den första användningen och spara den för senare bruk.

Med värme

Om den **lilla** körsbärskärnpåsen går att ta ur, avlägsnar du den ur plyschdjursfodralet före uppvärmning.

Uppvärmning i ugn: värm upp ugnen till högst 100 grader C och lägg den **lilla** körsbärskärnpåsen på en tallrik eller en skål i ugnen i högst 5 minuter på nedersta skenan. Se till att kärnorna fördelas jämnt och så **platt** som möjligt inuti påsen. Ugnens grillfunktion (om sådan finns) får inte användas.

Stoppa **tillbaka** körsbärskärnpåsen igen i plyschdjursfodralet efter uppvärmning, **eller** packa in den i en handduk - sedan är den klar att använda.

OBS!

- Bakugn får användas endast av vuxna.
- Dessa instruktioner avseende effektivitet/temperatur och uppvärmningstider måste **ovillkorligen** följas.
- Får ej överhettas. Vid **alltför** lång uppvärmning, **alltför** hög effektivitet **eller** vid inkopplad grillfunktion kan det **leda till** överhettning och skador på påsen, brännskador på huden **eller** t.o.m. brand i ugn. Därför får påsen inte lämnas obevakad under uppvärmning. Testa temperaturen mot handryggen före användning.
- Se också **till** att körsbärskärnpåsen får **svalna** helt mellan användningarna, innan du värmer upp den på nytt. Det kan ta upp **till 4** timmar innan påsen med körsbärskärnor har **svalnat till** rumstemperatur. Vid **alltför** frekvent användning under kort tid kan det inträffa att körsbärskärnorna börjar **glöda**, något som kan **leda till** brännskador.
- Kontrollera påsen med körsbärskärnor regelbundet avs. skador. Se **till** att **alla** sömmar är intakta. Vid lösa körsbärskärnor finns det risk för nedsväljning och kvävning.
- Förvara påsen med körsbärskärnor på en sval och torr **plats** efter varje användning.

Med kyla

Om den **lilla** körsbärskärnpåsen går att ta ur, avlägsnar du den ur plyschdjursfodralet före nedkylning. Stoppa in påsen i en lufttät plastpåse och **låt** den **ligga** i max. 2 timmar i kylskåp **eller** frysfack.

Stoppa **tillbaka** den **kyl**da körsbärskärnpåsen igen i plyschdjursfodralet, **eller** packa in den i en handduk - sedan är den klar att använda.

OBS!

Även extrem underkylning (långvarig förvaring i frys) kan skada körsbärskärnpåsen.

Allmän information

Denna körsbärskärnpåse är en produkt för ökat välbefinnande och har ingen medicinsk/terapeutisk verkan.

Lägg **aldrig** påsen utan fodral direkt på huden.

Eftersom **fyl**ningen består av naturmaterial, är den **olämplig** för **allergiker** **eller** för personer med nedsatt immunförsvar. Användning **skall** ske endast under överinseende genom vuxna. **Tillverkaren** **ikläder** sig inget som **helst** ansvar för skador **eller** följer därav som uppstår p.g.a. felaktigt handhavande **eller** bristande uppsikt.

Plyschdjursfodralet (om sådant finns) kan tvättas i 30° C (körsbärskärnpåsen måste **ovillkorligen** tas ur först). Rengör körsbärskärnpåsen endast på ytan med en fuktad trasa **eller** svamp.

designed in Germany

www.fehn.de



Raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni
del tuo Comune



FSC

www.fsc.org

MIX

Paper | Supporting
responsible forestry

FSC® C159397



FEHN GmbH & Co. KG

Badergasse 58
96472 Rödental
Germany
www.fehn.de

